

EN   ENGLISH .....	4
CZ   ČESKÝ .....	5
SK   SLOVENSKÝ .....	7
PL   POLSKI .....	9
BG   БЪЛГАРСКИ .....	11
RO   ROMÂNĂ .....	13
RU   РУССКИЙ .....	15
DE   DEUTSCH .....	17
HU   MAGYAR .....	19
CE .....	21

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

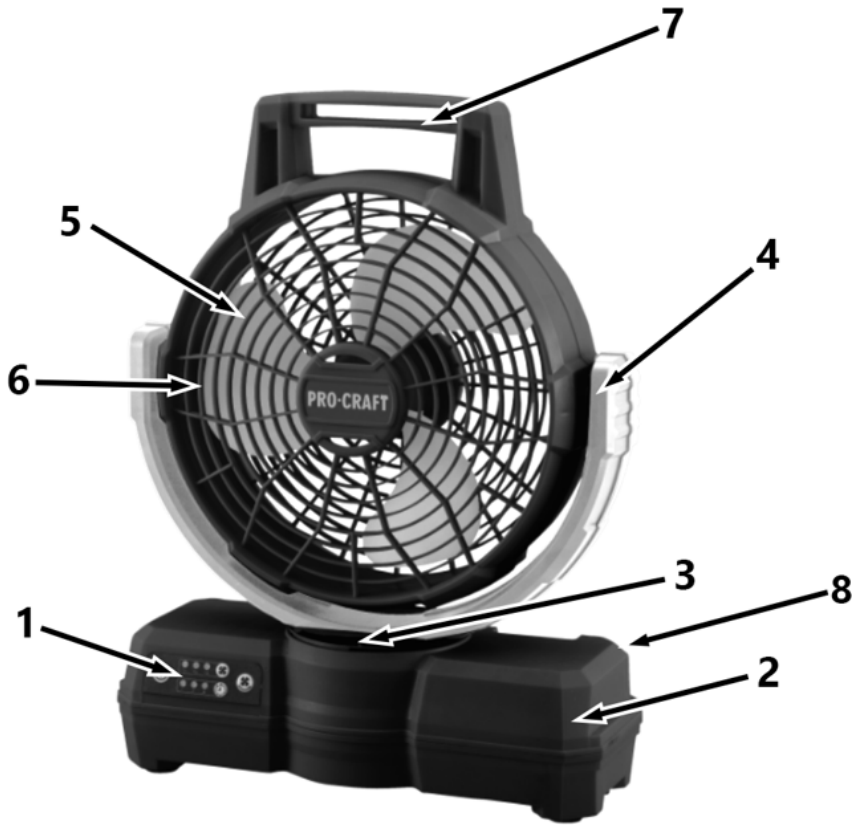
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

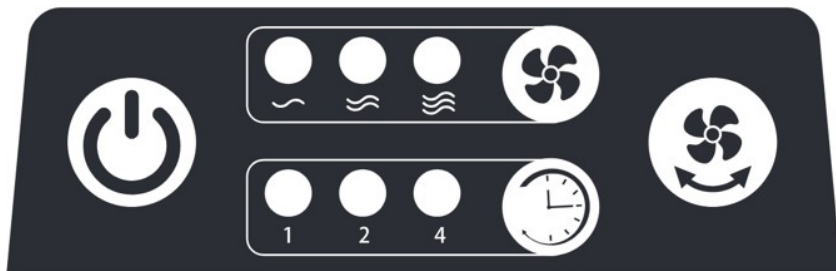
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



2

Pic. - 1,2/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване - / Desen / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH  
CORDLESS FAN  
CF20  
MANUAL

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	CF20
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Air speed (m/min)	120 / 150 / 190
Fan diameter (mm)	235
Horizontal tilt (°)	±45
Vertical tilt (°)	-45 - 90
Timer	Included
Protection level	IPX0
Protection class	III
Weight (with 4 Ah battery) (kg)	2.7
Bare tool weight (kg)	2.1
Weight (incl. accessories) (kg)	2.6
<b>Battery (not included)</b>	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Charger (not included)</b>	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1.8
Protection class	II

### DESCRIPTION (\*PIC. 1)

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Control Panel                    | 5. Fan Blades          |
| 2. Base                             | 6. Protective Cover    |
| 3. Horizontal Tilt Mechanism        | 7. Handle              |
| 4. Vertical Tilt Adjustment Bracket | 8. Battery Compartment |

### PACKAGE CONTENTS\*

1. Manual
2. Fan

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft CF20 cordless fan is a compact and portable cooling solution. It features three speed settings, adjustable tilt angles, and a built-in auto-off timer for added convenience. Powered by a 20V Li-ion battery (not included), it's lightweight and easy to use, making it perfect for home, work, or outdoor activities.

### SAFETY WARNINGS

**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



This symbol indicates that the device is designed for indoor use only. To ensure safety and proper functioning, always use the device in a dry, indoor environment and avoid exposing it to outdoor conditions.

### SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS FAN

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. This device can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lacking appropriate experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and understand the associated risks. Children must not play with the device.
2. Do not use this product to remove hazardous or explosive materials and vapors. The product is intended solely for general room ventilation.
3. If the device is not going to be used for an extended period, disconnect the battery.
4. Ensure the fan is placed on a stable, level surface before operation. Improper positioning may cause the device to tip over, leading to injuries.
5. Avoid leaning too close to the fan's rotating blades. This can result in injuries, especially if hair, clothing, or other objects come into contact with the fan.
6. Do not use the fan in areas with high humidity or near water. Exposure to moisture may lead to electrical malfunctions or hazards.
7. Prevent foreign objects from entering the fan blades during operation. This can damage the fan or cause injuries.
8. Do not operate the fan if the housing or blades show visible cracks or damage. Using a damaged device poses safety risks.
9. Never insert fingers or other body parts into the fan's protective grille, even when the device is turned off. The blades may continue to rotate due to inertia.
10. Always turn off the fan and disconnect it from the power source before adjusting its tilt angle to avoid unintended movement.
11. Keep the fan out of reach of children. They may accidentally turn on the device or injure themselves.

### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

### USING THE TOOL

#### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

#### Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

#### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that

charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1. LED: 25% charged
2. LEDs: 50% charged
3. LEDs: 75% charged
4. LEDs: Fully charged


Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

#### Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

#### Power On/Off

Press the Power Button  (located on the left side of the control panel) to turn the fan on or off.

#### Control Panel Functions (Picture 2)


##### Speed Control

The top row includes three LED indicators and the fan speed icon .

Press the corresponding Speed Control Button to select the desired speed:

- ◇ 1 LED = Low Speed
- ◇ 2 LEDs = Medium Speed
- ◇ 3 LEDs = High Speed

##### Timer Function

The bottom row includes three LED indicators labeled 1, 2, and 4, along with a clock icon .

Press the Timer Button to set the fan to turn off automatically after:

- ◇ 1 hour (1 LED lights up)
- ◇ 2 hours (2 LEDs light up)
- ◇ 4 hours (3 LEDs light up)

##### Oscillation Mode

Press the Oscillation Button  (fan icon with arrows) to enable or disable horizontal oscillation for wider airflow coverage.

#### MAINTENANCE

Ensure the fan is turned off and the battery is removed before performing any maintenance. Clean the exterior surfaces using a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents to avoid damaging the finish. Use a vacuum or soft brush to remove dust from the protective grille and blades.

Regularly inspect the fan blades and protective cover for cracks or damage. Do not operate the fan if any components are damaged. Check the tilt mechanisms to ensure they are clean and free from debris to maintain smooth adjustment.

Use only compatible 20V Li-ion batteries. Store the battery in a cool, dry place away from direct sunlight or extreme temperatures. Clean the battery contacts with a dry cloth to ensure proper connection.

When storing the fan, place it in a dry, dust-free area. Avoid placing heavy objects on top of it. Remove the battery if the fan will not be used for an extended period to prevent discharge or damage.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

#### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ | ČESKÝ BATERIOVÝ VENTILÁTOR CF20 MANUÁL

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	CF20
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, konstantní)	20
Rychlost naprázdno (min <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Rychlost proudění vzduchu (m/s)	2 / 2.5 / 3.2
Průměr ventilátoru (mm)	235
Horizontální rotace (°)	±45
Vertikální sklon (°)	-45 - 90
Časovač	Existuje
Úroveň ochrany	IPX0
Třída ochrany	III
Hmotnost (s baterií 4 Ah) (kg)	2.7
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	2.1
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	2.6
<b>Baterie (není součástí dodávky)</b>	
Napětí (V, konstantní)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0

Nabíječka (není součástí dodávky)	
Vstupní napětí (Vac) Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupní napětí (V DC)	20
Výstupní proud (A)	1.8
Třída ochrany	II

### POPIS (\*VÝKRES 1)

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Ovládací panel                          | 5. Lopatky ventilátoru |
| 2. Báze                                    | 6. Ochranná mřížka     |
| 3. Horizontální sklápěcí mechanismus       | 7. Pero                |
| 4. Držák pro nastavení vertikálního sklonu | 8. Přídržka na baterie |

### OBSAH DODÁVKY\*

- Instrukce
- Větrák

\* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributor.

Bezdrátový ventilátor Procraft CF 20 je kompaktní a přenosné řešení chlazení. Nabízí tři nastavení rychlosti, nastavitelné úhly sklonu a vestavěný časovač automatického vypnutí pro větší pohodlí. Zařízení je napájeno 20V Li - ion baterií (není součástí dodávky) a je lehké a snadno se používá, takže je ideální pro domácí, pracovní nebo venkovní aktivity.

### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

**OPATRNĚ!** Přečtěte si prosím všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto produktem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Ušchovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

### KONVENCE A SYMBOLY



Přečtěte si pokyny.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Shoda se základními bezpečnostními standardy příslušných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.



Tento symbol označuje, že zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Pro zajištění bezpečnosti a správného provozu vždy používejte zařízení v suchém vnitřním prostředí a vyhněte se venkovnímu vystavení.

### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÝ VENTILÁTOR

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením.
- Nepoužívejte tento výrobek k odstraňování nebezpečných nebo vybušných materiálů nebo výparů. Výrobek je určen výhradně pro celkové větrání prostor.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, musíte odpojit baterii.

- Před uvedením do provozu se ujistěte, že je ventilátor nainstalován na stabilním a rovném povrchu. Nesprávné umístění může způsobit převrácení jednotky a zranění.
- Nezaklánejte se příliš blízko k rotujícím lopatkám ventilátoru. To může způsobit zranění, zejména pokud se do oblasti ventilátoru zachytí vlasy, oblečení nebo jiné předměty.
- Nepoužívejte ventilátor v oblastech s vysokou vlhkostí nebo v blízkosti vody. Vystavení vlhkosti může způsobit elektrické problémy nebo jiné nebezpečné situace.
- Během provozu nedovolte, aby se do lopatek ventilátoru dostaly cizí předměty. Mohlo by dojít k poškození ventilátoru nebo ke zranění.
- Nepoužívejte ventilátor, pokud je tělo nebo lopatky prasklé nebo jinak poškozené. Práce s poškozeným zařízením je nebezpečná.
- Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla do krytu ventilátoru, i když je jednotka vypnutá. Nože se mohou dále otáčet v důsledku setrvačnosti.
- Před nastavováním úhlu vždy vypněte ventilátor a odpojte jej od zdroje energie, aby nedošlo k nechtěnému pohybu.
- Udržujte ventilátor mimo dosah dětí. Mohli by náhodně zapnout zařízení nebo se zranit.

### NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nástroj a snížit výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20 V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

### POUŽÍVÁNÍ

#### ⚠ POZOR!

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

#### Vyjmutí baterie

Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně vyjměte akumulátor z nářadí.

#### Pofyiny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- LED: nabití 25 %
- LED diody: 50 nabitých %.
- LED diody: Nabití 75 %.
- LED diody: Plně nabité

#### Pokyny krok za krokem:

- Připojte nabíječku do zásuvky.
- U nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
- Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
- Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
- Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- 6Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

#### Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo.

#### Zapnuto/Vypnuto

Stiskněte tlačítko Napájení  (nachází se na levé straně ovládacího panelu) pro zapnutí nebo vypnutí ventilátoru.

#### Funfice ovládacího panelu (obrázefi 2)


#### Regulace rychlosti

Horní řada obsahuje tři LED indikátory a ikonu rychlosti ventilátoru .

Stisknutím tlačítka ovládání rychlosti vyberte požadovanou rychlost:

- ♦ 1 světlo = nízká rychlost
- ♦ 2 indikátory = průměrná rychlost
- ♦ 3 kontrolky = vysoká rychlost


**Funkce časovače**

Spodní řada obsahuje tři LED indikátory označené 1, 2 a 4 a také ikonu hodin .

Stisknutím tlačítka časovače nastavíte automatické vypnutí ventilátoru po:

- ◇ 1 hodina (rozsvítí se 1 kontrolka)
- ◇ 2 hodiny (rozsvítí se 2 kontrolky)
- ◇ 4 hodiny (rozsvítí se 3 kontrolky)

**Režim otáčení**

Kliknutím na tlačítko  (ikona ventilátoru se šipkami) zapnete nebo vypnete horizontální otáčení pro širší distribuci vzduchu.

**PÉČE A ÚDRŽBA**

Před prováděním údržby se ujistěte, že je vypnutý ventilátor a je vyjmuta baterie. K čištění vnějších povrchů používejte měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, aby nedošlo k poškození povrchové úpravy. K odstranění prachu z mřížky a nožů použijte vysavač nebo měkký kartáč.

Pravidelně kontrolujte lopatky a kryt ventilátoru, zda nejsou prasklé nebo poškozené. Nepoužívejte ventilátor, pokud jsou některé části poškozené. Zkontrolujte naklápečí mechanismy, abyste se ujistili, že jsou čisté a bez nečistot, aby bylo zajištěno hladké nastavení.

Používejte pouze kompatibilní 20V Li-ion baterie. Skladujte baterii na chladném a suchém místě, mimo přímé sluneční světlo a extrémní teploty. Očistěte kontakty baterie suchým hadříkem, abyste zajistili bezpečné připojení.

Při skladování ventilátoru jej umístěte na suché, bezprašné místo. Na ventilátor nepokládejte těžké předměty. Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii, aby nedošlo k jejímu vybití nebo poškození.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí pamatujte, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

**PŘEPRAVA**

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetíh stran (např. letadlem nebo spedičí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přepravy záslky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

## SK | SLOVENSKÝ BATÉRIOVÝ VENTILÁTOR CF20 POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

**TECHNICKÉ ČPECIFIKÁCIE**

Model	CF20
Typ motora	Bezkefkový
Napätie (V, konštantné)	20
Rýchlosť bez zataženia (min <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Rýchlosť prúdenia vzduchu (m/s)	120 / 150 / 190
Priemer ventilátora (mm)	235
Horizontálna rotácia (°)	±45
Vertikálny sklon (°)	-45 - 90
Časovač	Existuje
Úroveň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (s batériou 4 Ah) (kg)	2.7
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	2.1
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	2.6
<b>Batéria (nie je súčasťou balenia)</b>	
Napätie (V, konštantné)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Nabíjač (nie je súčasťou balenia)</b>	
Vstupné napätie (V AC) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	45
Výstupné napätie (V DC)	20
Výstupný prúd (A)	1.8
Trieda ochrany	II

**POPIS ZARIADENIA (\*KRESLENIE 1)**

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Ovládací panel                            | 5. Lopatky ventilátora |
| 2. Základňa                                  | 6. Ochranná mriežka    |
| 3. Mechanizmus horizontálneho sklápania      | 7. Pero                |
| 4. Konzola na nastavenie vertikálneho sklonu | 8. Priestor na batérie |

**OBSAH DODÁVKY\***

1. Pokyny
2. Ventilátor

\* *Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.*

Bezdrôtový ventilátor Procraft CF 20 je kompaktné a prenosné chladiace riešenie. Má tri nastavenia rýchlosti, nastaviteľné uhly sklonu a vstavaný časovač automatického vypnutia pre väčšie pohodlie. Zariadenie je napájané 20V Li-ion batériou (nie je súčasťou balenia) a je ľahké a ľahké sa používa, vďaka čomu je ideálne pre domáce, pracovné alebo outdoorové aktivity.

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

**POZORNE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto produktom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

# PRO-CRAFT

Ušchovajte si všetky varovania a pokyny pre referenciu.

## KONVENČIE A SYMBOLY



Prečítajte si pokyny.



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.



Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.



Tento symbol označuje, že zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Pre zaistenie bezpečnosti a správnej prevádzky prístroj vždy používajte v suchom vnútornom prostredí a vyhýbajte sa vonkajšiemu prostrediu.

## ČPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÝ VENTILÁTOR

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VČETKY OPERÁCIE

1. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalosti, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumiejú možným rizikám. Detom je zakázané hrať sa so zariadením.
2. Tento výrobok nepoužívajte na odstraňovanie nebezpečných alebo výbušných materiálov alebo výparov. Výrobok je určený výhradne na všeobecné vetranie priestorov.
3. Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, musíte odpojiť batériu.
4. Pred prevádzkou sa uistite, že je ventilátor nainštalovaný na stabilnom a rovnom povrchu. Nesprávne umiestnenie môže spôsobiť prevrátenie jednotky a zranenie.
5. Nenakláňajte sa príliš blízko k rotujúcim lopatkám ventilátora. Môže to spôsobiť zranenie, najmä ak sa do oblasti ventilátora zachytia vlasy, odev alebo iné predmety.
6. Ventilátor nepoužívajte v oblastiach s vysokou vlhkosťou alebo v blízkosti vody. Vystavenie vlhkosti môže spôsobiť elektrické problémy alebo iné nebezpečné situácie.
7. Počas prevádzky nedovoľte, aby sa do lopatiek ventilátora dostali cudzie predmety. Môže to poškodiť ventilátor alebo spôsobiť zranenie.
8. Ventilátor nepoužívajte, ak je telo alebo lopatky prasknuté alebo inak poškodené. Práca s poškodeným zariadením je nebezpečná.
9. Nikdy nevkładajte prsty alebo iné časti tela do krytu ventilátora, aj keď je jednotka vypnutá. Čepele sa môžu naďalej otáčať v dôsledku zotrvačnosti.
10. Pred nastavením uhla ventilátor vždy vypnite a odpojte od zdroja napájania, aby ste predišli neúmyselnému pohybu.
11. Ventilátor uchovávajte mimo dosahu detí. Môžu náhodne zapnúť zariadenie alebo sa zraniť.

## NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s 20 V nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

## POUŽITIE

### ⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

### Vybrtie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne vyberte akumulátor z náradia.

### Pofyiny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1. LED: nabitá 25 %
2. LED diódy: 50 nabitých %.
3. LED diódy: nabité 75 %.
4. LED diódy: Plne nabité

### Pokyny krok za krokom:

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek zasunúť zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajzte drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľne: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

### Inštalácia batérie

Zarovnajzte batériu so štrbinou na nástroji a potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto.

### Zap./Vyp

Stlačte tlačidlo napájania  (nachádza sa na ľavej strane ovládacieho panela) na zapnutie alebo vypnutie ventilátora.

### Funcie ovládacieho panela (obrázofi 2)


#### Regulácia rýchlosti

Horný rad obsahuje tri LED indikátory a ikonu rýchlosti ventilátora .

Stlačením tlačidla ovládania rýchlosti vyberte požadovanú rýchlosť:

- ♦ 1 svetlo = nízka rýchlosť
- ♦ 2 ukazovatele = Priemerná rýchlosť
- ♦ 3 svetlá = vysoká rýchlosť


#### Funcia časovača

Spodný riadok obsahuje tri LED indikátory označené 1, 2 a 4, ako aj ikonu hodín .

Stlačením tlačidla časovača nastavíte automatické vypnutie ventilátora po:

- ♦ 1 hodina (rozsvieti sa 1 indikátor)
- ♦ 2 hodiny (rozsvieti sa 2 indikatory)
- ♦ 4 hodiny (rozsvieti sa 3 indikatory)

#### Režim otáčania

Kliknutím na tlačidlo  (ikona ventilátora so šípkami) zapnete alebo vypnete horizontálne otáčanie pre širšiu distribúciu prúdu vzduchu.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním údržby sa uistite, že je ventilátor vypnutý a batéria je vybratá. Na čistenie vonkajších povrchov používajte mäkkú vlhku handričku. Vyhnite sa používaniu abrazívnych čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel, aby nedošlo k poškodeniu povrchovej úpravy. Na odstránenie prachu z mriežky a nozov použite vysávač alebo mäkkú kefu.


Pravidelne kontrolujte lopatky a kryt ventilátora, či nie sú prasknuté alebo poškodené. Ak sú niektoré časti poškodené, ventilátor nepoužívajte. Skontrolujte naklápacie mechanizmy, aby ste sa uistili, že sú čisté a bez nečistôt, aby sa zabezpečilo hladké nastavenie.

Používajte iba kompatibilné 20V Li - ion batérie. Batériu skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a extrémnych teplôt. Vycištite kontakty batérie suchou handričkou, aby ste zaistili bezpečné pripojenie.

Pri skladovaní ventilátor umiestnite na suché, bezpečné miesto. Na ventilátor nekladte ťažké predmety. Ak sa ventilátor nebude dlhší čas používať, vyberte batériu, aby nedošlo k jej vybitiu alebo poškodeniu.


Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržba a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.


## OCHRONA ŻYWIOTNEGO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



 Len pre firajiny EÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

## PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

## WENTYLATOR AKUMULATOROWY CF20 INSTRUKCJA OBSŁUGI

### DANE TECHNICZNE

Model	CF20
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa (min-1)	1192 / 1439 / 1869
Prędkość powietrza (m/s)	2 / 2,5 / 3,2
Średnica wentylatora (mm)	235
Zakres ruchu w poziomie (°)	±45
Zakres regulacji w pionie (°)	-45 - 90
Timer	есть
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochrony	III
Waga, kg (z akumulatorem 4 Ah)	2,7
Waga (bez akumulatora), kg	2,1
Waga (wraz z akcesoriami), kg	2,6
<b>Afiumulator (brafi w zestawie)</b>	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Ładowarfa (brafi w zestawie)</b>	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50

Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	1.8
Klasa ochrony	II

### OPIS (\*OBRAZEK 1)

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Panel sterowania                        | 5. Łopatki wentylatora   |
| 2. Podstawa                                | 6. Kratka ochronna       |
| 3. Mechanizm regulacji pochylenia          | 7. Rączka                |
| 4. w poziomie                              | 8. Mocowanie akumulatora |
| 5. Mechanizm regulacji pochylenia w pionie |                          |

### WYPOSAŻENIE\*

- Instrukcja obsługi
- Wentylator

\* *Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem*

### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy wentylator Procraft CF20 to kompaktowe i przenośne urządzenie, posiada trzy tryby prędkości, regulowane kąty nachylenia oraz wbudowany timer automatycznego wyłączenia. Zasilany jest akumulatorem Li-ion 20 V (brak w zestawie), cechuje się lekkością i prostotą obsługi, co czyni go idealnym do użytku w domu, pracy czy podczas aktywnego wypoczynku.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskaźnikami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazań dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

### OZNACZENIA I SYMBOLE



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Ten symbol wskazuje, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania należy zawsze używać urządzenia w suchym środowisku wewnętrznym i unikać narażania go na działanie warunków zewnętrznych.

### SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH WENTYLATORÓW

**ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC**

- Dane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8

**PRO-CRAFT**

- lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie należy używać tego produktu do usuwania niebezpiecznych lub wybuchowych materiałów i oparów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do ogólnej wentylacji pomieszczeń.
  - Jeżeli produkt ma nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć akumulator.
  - Należy upewnić się, że wentylator jest ustawiony na stabilnej i równej powierzchni przed rozpoczęciem pracy. Nieprawidłowe ustawienie może spowodować przewrócenie urządzenia i prowadzić do obrażeń.
  - Nie pochylać się zbyt blisko obracających się łopatek wentylatora. Może to prowadzić do obrażeń, zwłaszcza jeśli włosy, odzież lub inne przedmioty dostaną się w obszar wentylatora.
  - Nie używać wentylatora w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności lub w pobliżu wody. Kontakt z wilgocią może powodować awarie elektryczne lub inne niebezpieczne sytuacje.
  - Nie dopuszczać do kontaktu obcych przedmiotów z łopatkami wentylatora podczas pracy. Może to uszkodzić wentylator lub doprowadzić do obrażeń.
  - Nie używać wentylatora, jeśli na obudowie lub łopatkach znajdują się pęknięcia lub inne uszkodzenia. Korzystanie z uszkodzonego urządzenia stwarza zagrożenie.
  - Nigdy nie wolno wkładać palców ani innych części ciała do osłony ochronnej wentylatora, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone. Łopatki mogą obracać się jeszcze przez chwilę z powodu bezwładności.
  - Zawsze należy wyłączać wentylator i odłączać go od źródła zasilania przed regulacją kąta nachylenia, aby uniknąć niezamierzonych ruchów.
  - Wentylator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Mogą one przypadkowo włączyć urządzenie lub doznać obrażeń.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

## PRACA

### ⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest **WYŁĄCZONE**, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

### Odłączenie afiumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

### Instrukcja ładowania afiumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda: 25% ładunku
- ◇ 2 diody: 50% ładunku
- ◇ 3 diody: 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

### Instrukcja ładowania firofi po firofii:

1. Podłączenie ładowarki
2. Wfiladanie afiumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu).

3. Wsfiladanie procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zafiorczenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

### 5. Wyjmowanie afiumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

### Sprawdzenie poziomu naładowania afiumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

### Montaż afiumulatora


Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu (8) oraz delikatnie docisnąć aż do kliknięcia.

### Włączenie/wyłączenie

Wcisnąć przycisk Power  znajdujące się po lewej stronie na panelu sterowania), aby włączyć lub wyłączyć wentylator.

### Funcje panelu sterowania (rysunefi 2)


#### Regulacja prędkości obrotowej

W górnym rzędzie znajdują się trzy wskaźniki LED oraz ikona prędkości wentylatora .

Naciśnij przycisk regulacji prędkości, aby wybrać żądaną prędkość:

- ◇ 1 wskaźnik = Niska prędkość
- ◇ 2 wskaźniki = Średnia prędkość
- ◇ 3 wskaźniki = Wysoka prędkość


#### Funcja timera

W dolnym rzędzie znajdują się trzy wskaźniki LED z oznaczeniami 1, 2 i 4 oraz ikona zegara .

Naciśnij przycisk Timera, aby ustawić automatyczne wyłączenie wentylatora po:

- ◇ 1 godzinie (zapala się 1 wskaźnik)
- ◇ 2 godzinach (zapala się 2 wskaźniki)
- ◇ 4 godzinach (zapala się 3 wskaźniki)

#### Funcja oscylacji

Wcisnąć przycisk . Naciśnij przycisk z ikoną wentylatora ze strzałkami, aby włączyć lub wyłączyć poziomy obrót wentylatora, zapewniając szersze rozprzodzenie strumienia powietrza.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przeprowadzeniem konserwacji należy upewnić się, że wentylator jest wyłączony, a akumulator został odłączony. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni używaj miękkiej, wilgotnej szmatki. Unikaj stosowania ściernych środków czyszczących lub rozpuszczalników, aby nie uszkodzić powłoki. Do usuwania kurzu z kratki ochronnej i łopatek wentylatora używaj odkurzacza lub miękkiej szczotki.


Należy regularnie sprawdzać łopatki wentylatora i kratkę ochronną pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Nie używaj wentylatora, jeśli jakiegokolwiek elementu są uszkodzone. Sprawdzaj mechanizmy regulacji kąta nachylenia, aby upewnić się, że są czyste i pozbawione zanieczyszczeń, co zapewni ich płynną pracę.

Używać wyłącznie kompatybilnych akumulatorów Li-ion 20 V. Akumulator przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i ekstremalnych temperatur. Czyszcząc styki akumulatora, używać suchej szmatki, aby zapewnić niezawodne połączenie.

Przechowywać wentylator w suchym miejscu, wolnym od kurzu. Nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów. Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, odłączyć akumulator, aby uniknąć jego rozładowania lub uszkodzeń.

Dla bezpiecznego i niezawodnego działania narzędzia należy pamiętać, że wszelkie naprawy, konserwacja i regulacje powinny być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby unikać zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tyfljo państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wórných zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odstłone styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

## BG | БЪЛГАРСКИЙ

## АКУМУЛАТОРЕН ВЕНТИЛАТОР

CF20

## РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	CF20
Тип на двигателя	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20
Скорост на празен ход (мин <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Скорост на въздушния поток (м/с)	2 / 2.5 / 3.2
Диаметър на вентилатора (мм)	235
Хоризонтално завъртане (°)	±45
Вертикален наклон (°)	-45 - 90
Таймер	има
Ниво на защита	IPX0
Клас на защита	III
Тегло (с батерия 4 Ач) (кг)	2.7
Тегло на уреда без батерия (кг)	2.1
Тегло (на целия комплект) (кг)	2.6
<b>Батерия (не е към комплекта)</b>	
Напрежение (В, постоянно)	20

Тип на батерията	Li-ion
Кпацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Зарядно устройство (не е към комплекта)</b>	
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50
Мощност (Вт)	45
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20
Изходен ток (А)	1.8
Клас на защита	II

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (ФИГ. 1)

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Контролен панел                          | 5. Перки на вентилатора   |
| 2. Основа                                   | 6. Защитна решетка        |
| 3. Механизъм за хоризонтално завъртане      | 7. Дръжка                 |
| 4. Скоба за регулиране на вертикален наклон | 8. Отделение за батерията |

## ОКОМПЛЕКТОВКА\*

- Инструкции
- Вентилатор

\* Имайте предвид, че съдържанието на продукта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на Вашата пратка, моля, свържете се с Вашите местни дистрибутори.

Акумулаторният вентилатор Procraft CF20 е компактно и преносимо устройство за охлаждане. Той разполага с три настройки на скоростта, регулируеми ъгли на наклона и вграден таймер за автоматично изключване за допълнително удобство. Устройството се захранва от 20V Li-ion батерия (не е включена в комплекта) и е леко и лесно за използване, което го прави идеално за дома, за работа или за дейности на открито.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка.

## УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Прочетете инструкциите



Предупреждение за опасност



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви



Евразийски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Този символ показва, че устройството е предназначено само за употреба на закрито. За да осигурите безопасност и правилна работа, винаги използвайте устройството в суха вътрешна среда и избягвайте излагане на открито.

## СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВЕНТИЛАТОРА

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- Това устройство може да се използва от деца на възраст над

**PRO-CRAFT**

8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасното използване на устройството и разбират свързаните с уреда рискове. На деца е забранено да играят с устройството.

2. Не използвайте този продукт за отстраняване на опасни или експлозивни материали или изпарения. Продуктът е предназначен изключително за обща вентилация на помещението.
3. Ако устройството няма да се използва дълго време, трябва да извадите батерията.
4. Уверете се, че вентилаторът е монтиран на стабилна и равна повърхност, преди да работите. Неправилното позициониране може да доведе до преобръщане на уреда и до нараняване.
5. Не се навеждайте твърде близо до въртящите се перки на вентилатора. Това може да причини нараняване, особено ако коса, дрехи или други предмети попаднат в областта на вентилатора.
6. Не използвайте вентилатора в зони с висока влажност или близо до вода. Излагането на влага може да причини електрически проблеми или други опасни ситуации.
7. Не позволявайте чужди предмети да попаднат в лопатките на вентилатора по време на работа. Това може да повреди вентилатора или да причини нараняване.
8. Не използвайте вентилатора, ако корпуса или лопатките са напукани или по друг начин повредени. Работата с повредено устройство е опасна.
9. Никога не пхкайте пръстите си или други части на тялото си в предпазителя на вентилатора, дори ако устройството е изключено. Лопатките може да продължат да се въртят поради инерция.
10. Винаги изключвайте вентилатора и го изключвайте от източника на захранване, преди да регулирате въгъла, за да избегнете неволно пускане.
11. Дръжте вентилатора далеч от деца. Те могат случайно да включат устройството или да бъдат наранени.

## ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че уредът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди уреда и да влоши работата му. Вентилаторът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

## ИЗПОЛЗВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че уредът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайни стартиране.

### Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията от корпуса.

### Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1. светодиод: заряд 25 %
2. светодиода: заряд 50 %.
3. светодиода: заряд 75 %.
4. светодиода: напълно заредена батерия.

### Инструкционна стъпка по стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За пълзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутон за проверка на заряда на батерия-

та, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

### Монтаж на батерията


Подравнете батерията с жлеба на корпуса и след това я натиснете на мястото, докато щракне на мястото.

### Включване/Изключване

Натиснете бутона за захранване  (разположен от лявата страна на контролния панел), за да включите или изключите вентилатора.

### Функции на контролния панел (Фиг. 2)


#### Регулиране на скоростта

Горният ред съдържа три LED индикатора и икона за скорост на вентилатора .

Натиснете бутона за контрол на скоростта, за да изберете желаната скорост:

- ◇ 1 светлина = Ниска скорост
- ◇ 2 светлини = Средна скорост
- ◇ 3 светлини = Висока скорост


#### Функция таймер

Долният ред съдържа три LED индикатора, маркирани с 1, 2 и 4, както и икона на часовник .

Натиснете бутона за таймер, за да настроите вентилатора да се изключва автоматично след:

- ◇ 1 час (светва 1 индикатор)
- ◇ 2 часа (светват 2 индикатора)
- ◇ 4 часа (светват 3 индикатора)

#### Режим на завъртане

Натиснете бутона  (икона на вентилатор със стрелки), за да включите или изключите хоризонталното въртене за по-широко разпределение на въздушния поток.


## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите поддръжка, уверете се, че вентилаторът е изключен и батерията е извадена. Използвайте мека, влажна кърпа, за да почистите външните повърхности. Избягвайте използването на абразивни почистващи препарати или разтворители, за да не повредите покритието. Използвайте прахосмукачка или мека четка, за да отстраните праха от решетката и остриетата.

Проверявайте редовно лопатките на вентилатора и предпазителя за пукнатини или повреди. Не използвайте вентилатора, ако някои части са повредени. Проверете механизмите за накланяне, за да се уверите, че са чисти и без остатъци, за да осигурите плавно регулиране. Използвайте само съвместими литиево-йонни батерии от 20 V. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и екстремни температури. Почистете контактите на батерията със суха кърпа, за да осигурите сигурна връзка. Когато съхранявате вентилатора, поставете го на сухо място без прах. Не поставяйте тежки предмети върху вентилатора.

Ако вентилаторът няма да се използва дълго време, извадете батерията, за да избегнете изтощаване или повреда. За безопасна и надеждна работа на инструментите не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизи само с оригинални резервни части и консумативи.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## RO | ROMÂNĂ BATĂRIOVÝ VENTILĂTOR CF20 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	CF20
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Viteza aerului (m/min)	120 / 150 / 190
Diametrul ventilatorului (mm)	235
Înclinare orizontală (°)	±45
Înclinare verticală (°)	-45 - 90
Timer	Included
Nivel de protecție	IPX0
Clasa de protecție	III
Greutate (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	2.7
Greutate unealtă fără accesorii (kg)	2.1
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	2.6
<b>Acumulator (nu este inclus)</b>	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Încărcător (nu este inclus)</b>	
Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	1.8
Clasa de protecție	II

### COMPONENTE (FIG. 1)\*

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Panoul de control                            | 5. Palete ventilator              |
| 2. Bază / Suport                                | 6. Carcasă de protecție           |
| 3. Mecanism înclinare orizontală                | 7. Mâner                          |
| 4. Suport pentru ajustarea înclinării verticale | 8. Compartiment pentru acumulator |

### CONȚINUTUL AMBALAJULUI

- Manual de utilizare
- Ventilator

\* *Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.*

Ventilatorul fără fir Procraft CF20 este o soluție compactă și portabilă pentru răcirea încăperilor. Dispune de trei trepte de viteză, unghiuri de înclinare ajustabile și un timer automat integrat ce asigură un plus de confort. Alimentat de un acumulator Li-ion de 20V (nu este inclus), dispozitivul este ușor și simplu de utilizat, fiind ideal pentru casă, oficii sau alte medii.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

**AVERTIZARE!** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

### SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de siguranță.



În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate din Ucraina.



Acest simbol indică faptul că dispozitivul este conceput exclusiv pentru utilizare în interior. Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă, utilizați întotdeauna dispozitivul într-un mediu uscat și evitați utilizarea în exterior.

### REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU VENTILATORUL FĂRĂ FIR

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAFIUNIILE

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mult, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, de persoane fără experiență și cunoștințe adecvate, doar cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Nu utilizați acest produs pentru îndepărtarea materialelor și vaporilor periculoși sau explozivi. Produsul este destinat exclusiv ventilațiilor generale a încăperilor.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, deconectați acumulatorul.
- Asigurați-vă că ventilatorul este așezat pe o suprafață stabilă și dreaptă înainte de utilizare. Poziționarea incorectă poate provoca răsturnarea dispozitivului, provocând vătămări.
- Evitați să vă apropiați prea aproape de paletetele rotative ale ventilatorului. Acestea pot cauza vătămări, mai ales dacă părul, hainele sau alte obiecte intră în contact cu ventilatorul.
- Nu utilizați ventilatorul în zone cu umiditate ridicată sau în apropierea

- apei. Expunerea la umiditate poate provoca defecțiuni electrice.
- Prevenți pătrunderea obiectelor străine în paletele ventilatorului în timpul funcționării. Acest lucru poate deteriora ventilatorul și poate provoca răniri.
  - Nu utilizați ventilatorul dacă carcasa sau paletele prezintă fisuri sau daune vizibile. Utilizarea unui dispozitiv deteriorat implică riscuri de siguranță.
  - Nu introduceți niciodată deșeurile sau alte părți ale corpului în grilajul de protecție al ventilatorului, chiar și atunci când dispozitivul este oprit. Paletele pot continua să se rotească din cauza inerției.
  - Opriti întotdeauna ventilatorul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a ajusta unghiul de înclinare, pentru a evita mișcările neintenționate.
  - Fiineți ventilatorul departe de copii. Aceștia pot porni accidental dispozitivul și se pot răni.

## ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reincărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

## UTILIZAREA UNELTEI

### ⚠️ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtată acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

### Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului și scoateți-l din unealtă.

### Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- ◇ 1 LED: 25% încărcat
- ◇ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◇ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◇ 4 LED-uri: Complet încărcat


### Instrucțiuni pas cu pas

- Conectați încărcătorul la priză.
- Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canalurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
- Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
- Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
- Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
- Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

### Instalarea acumulatorului


Aliniați acumulatorul cu canalul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

### Pornire/oprire

Apăsați butonul de pornire/oprire (power)  (situat pe partea stângă a panoului de control) pentru a porni sau opri ventilatorul.

### Funcțiile panoului de control (Figura 2)

#### Controlul vitezei


Rândul superior include trei indicatoare LED și iconița ce indică viteza ventilatorului .

Apăsați butonul corespunzător pentru controlul vitezei pentru a selecta viteza dorită:

- ◇ 1 LED = Viteză mică

- ◇ 2 LED-uri = Viteză medie
- ◇ 3 LED-uri = Viteză mare


### Funcția Timer

Rândul inferior include trei indicatoare LED ce conțin cifrele 1, 2 și 4, precum și iconița ceasului .

Apăsați butonul Timer pentru a seta ventilatorul să se oprească automat după:

- ◇ 1 oră (se aprinde 1 LED)
- ◇ 2 ore (se aprind 2 LED-uri)
- ◇ 4 ore (se aprind 3 LED-uri)

### Modul oscilare

Apăsați butonul oscilare  (iconița ventilator cu săgeți) pentru a activa sau dezactiva oscilarea orizontală, pentru a acoperi mai largă a fluxului de aer.

## MENTENANȚĂ

Asigurați-vă că ventilatorul este oprit și că acumulatorul este îndepărtat înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță. Curățați suprafețele exterioare folosind o cârpă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți pentru a evita deteriorarea carcasei. Folosiți un aspirator sau o perie moale pentru a îndepărta praful de pe grilajul de protecție și de pe palete.


Inspectați regulat paletele ventilatorului și carcasa de protecție pentru fisuri sau daune. Nu utilizați ventilatorul dacă vreun component este deteriorat. Verificați mecanismele de înclinare pentru a vă asigura că sunt curate și libere de resturi pentru a menține o ajustare lină.

Utilizați doar acumulatori Li-ion 20V compatibili. Depozitați acumulatorul într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui sau de temperaturi extreme. Curățați contactele acumulatorului cu o cârpă uscată pentru a asigura o conexiune corespunzătoare.

Atunci când depozitați ventilatorul, plasați-l într-o zonă uscată și fără praf. Evitați să plasați obiecte grele deasupra acestuia. Îndepărtați acumulatorul dacă ventilatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, pentru a preveni descărcarea sau deteriorarea acestuia.

Pentru a utiliza sigură și fiabilă a instrumentului, țineți cont că repararea, întreținerea și ajustarea instrumentului trebuie efectuată în centre de deservire, utilizând doar piese de schimb și consumabile originale.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri speciale destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miste în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

RU | РУССКИЙ  
АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР  
CF20  
ИНСТРУКЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CF20
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	1192 / 1439 / 1869
Скорость воздушного потока (м/с)	2 / 2.5 / 3.2
Диаметр вентилятора (мм)	235
Горизонтальный поворот (°)	±45
Вертикальный наклон (°)	-45 - 90
Таймер	есть
Уровень защиты	IPX0
Класс защиты	III
Вес (с батареей 4 Ач) (кг)	2.7
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	2.1
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.6
<b>Аккумулятор (не входит в комплект)</b>	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Зарядное устройство (не входит в комплект)</b>	
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1.8
Класс защиты	II

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС. 1)

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Панель управления                          | 5. Лопасти вентилятора    |
| 2. Основание                                  | 6. Защитная решетка       |
| 3. Механизм горизонтального наклона           | 7. Ручка                  |
| 4. Регулировочная скоба вертикального наклона | 8. Отсек для аккумулятора |

## СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ\*

1. Инструкция
2. Вентилятор

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьютору.

Аккумуляторный вентилятор Procraft CF20 — это компактное и портативное решение для охлаждения. Он оснащен тремя скоростными режимами, регулируемыми углами наклона и встроенным таймером автоматического отключения для дополнительного удобства. Устройство питается от аккумулятора Li-ion 20 В (в комплект не входит), отличается легкостью и простотой использования, что делает его идеальным для дома, работы или активного отдыха.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по без-

опасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным устройством. Не выполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Этот символ указывает на то, что устройство предназначено только для использования в помещениях. Для обеспечения безопасности и правильной работы всегда используйте устройство в сухой внутренней среде и избегайте его воздействия на открытом воздухе.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ВЕНТИЛЯТОРА

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо без соответствующего опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним риски. Детям запрещено играть с устройством.
2. Не используйте этот продукт для удаления опасных или взрывоопасных материалов и паров. Продукт предназначен исключительно для общей вентиляции помещений.
3. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо отсоединить аккумулятор.
4. Убедитесь, что вентилятор установлен на стабильной и ровной поверхности перед началом работы. Неправильное положение может привести к опрокидыванию устройства и травмам.
5. Не наклоняйтесь слишком близко к вращающимся лопастям вентилятора. Это может привести к травмам, особенно если волосы, одежда или другие предметы попадут в область вентилятора.
6. Не используйте вентилятор в помещениях с высокой влажностью или вблизи воды. Воздействие влаги может привести к электрическим неисправностям или другим опасным ситуациям.
7. Не допускайте попадания посторонних предметов в лопасти вентилятора во время работы. Это может повредить вентилятор или стать причиной травм.
8. Не используйте вентилятор, если на корпусе или лопасти обнаружены трещины или другие повреждения. Работа с поврежденным устройством представляет опасность.
9. Никогда не вставляйте пальцы или другие части тела в защитную решетку вентилятора, даже если устройство выключено. Лопасти могут продолжать вращаться по инерции.
10. Всегда выключайте вентилятор и отсоединяйте его от источника питания перед регулировкой угла наклона, чтобы избежать непреднамеренного движения.
11. Храните вентилятор в недоступном для детей месте. Они могут случайно включить устройство или травмироваться.

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназна-

**PRO-CRAFT**

чен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

### Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

### Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1. светодиод: заряжено 25 %
2. светодиода: заряжено 50 %.
3. светодиода: заряд заряжен 75 %.
4. светодиода: полностью заряжен

### Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

### Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

### Включение/Выключение

Нажмите кнопку Power (⏻) (расположена слева на панели управления), чтобы включить или выключить вентилятор.

### Функции панели управления (Рисунок 2)

#### Регулировка скорости

В верхнем ряду расположены три светодиодных индикатора и значок скорости вентилятора (⚙).

Нажмите кнопку регулировки скорости, чтобы выбрать желаемую скорость:

- ◇ 1 индикатор = Низкая скорость
- ◇ 2 индикатора = Средняя скорость
- ◇ 3 индикатора = Высокая скорость

#### Функция таймера

В нижнем ряду расположены три светодиодных индикатора с метками 1, 2 и 4, а также значок часов (⌚).

Нажмите кнопку Timer, чтобы установить автоматическое отключение вентилятора через:

- ◇ 1 час (зажигается 1 индикатор)
- ◇ 2 часа (зажигаются 2 индикатора)
- ◇ 4 часа (зажигаются 3 индикатора)

#### Режим поворота

Нажмите кнопку (↺) (значок вентилятора со стрелками), чтобы включить или отключить горизонтальное вращение для более широкого распределения воздушного потока.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что вентилятор выключен, а аккумулятор извлечен. Для очистки внешних

поверхностей используйте мягкую влажную ткань. Избегайте использования абразивных чистящих средств или растворителей, чтобы не повредить покрытие. Для удаления пыли с защитной решетки и лопастей используйте пылесос или мягкую щетку.

Регулярно осматривайте лопасти вентилятора и защитную решетку на наличие трещин или повреждений. Не используйте вентилятор, если какие-либо элементы повреждены. Проверьте механизмы наклона, чтобы убедиться в их чистоте и отсутствии загрязнений, обеспечивающих главную регулировку.

Используйте только совместимые аккумуляторы Li-ion 20 В. Храните аккумулятор в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и экстремальных температур. Очищайте контакты аккумулятора сухой тканью для обеспечения надежного подключения.

При хранении вентилятора размещайте его в сухом, защищенном от пыли месте. Не кладите тяжелые предметы на вентилятор. Если вентилятор не планируется использовать в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, чтобы избежать его разряда или повреждений.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электронные инструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электронные инструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

**ОПИС ЧАСТИН (\*МАЛ. 1)**

1. Панель керування	5. Лопаті вентилятора
2. Основа	6. Захисна решітка
3. Механізм горизонтального нахилу	7. Ручка
4. Регулювальна скоба вертикального нахилу	8. Відсік для акумулятора

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ\***

1. Інструкція
2. Вентилятор

*\*Bitte beachten Sie, dass der Inhalt der Verpackung je nach Kaufland variieren kann. Für spezifische Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.*

Акумуляторний вентилятор Procraft CF20 – це компактне та портативне рішення для охолодження. Він оснащений трьома швидкісними режимами, регульованими кутами нахилу та вбудованим таймером автоматичного вимкнення для додаткової зручності. Пристрій працює від акумулятора Li-Ion 20 В (у комплект не входить), відзначається легкістю та простотою у використанні, що робить його ідеальним для дому, роботи чи активного відпочинку.

**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

**ACHTUNG!** Machen Sie sich mit allen **WARNUNGEN** zur Sicherheit, **Anweisungen**, **Abbildungen** und **technischen Spezifikationen** vertraut,

**ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ВЕНТИЛЯТОРА****ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ**

1. Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи без відповідного досвіду і знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язані ризики. Дітям заборонено гратися з пристроєм.
2. Не використовуйте цей продукт для видалення небезпечних або вибухонебезпечних матеріалів і парів. Продукт призначений виключно для загальної вентиляції приміщень.
3. Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, необхідно відключити акумулятор.
4. Переконайтеся, що вентилятор встановлений на стабільній та рівній поверхні перед початком роботи. Неправильне розташування може призвести до перекидання пристрою та травм.
5. Не нахиляйтеся занадто близько до обертових лопатей вентилятора. Це може призвести до травм, особливо якщо волосся, одяг або інші предмети потраплять у зону вентилятора.
6. Не використовуйте вентилятор у приміщеннях з високою вологістю або поблизу води. Вплив вологи може спричинити електричні несправності або інші небезпечні ситуації.
7. Уникайте потрапляння сторонніх предметів у лопаті вентилятора під час роботи. Це може пошкодити вентилятор або спричинити травми.
8. Не використовуйте вентилятор, якщо на корпусі або лопатях виявлені тріщини чи інші пошкодження. Використання пошкодженого пристрою є небезпечним.
9. Ніколи не вставляйте пальці чи інші частини тіла у захисну решітку вентилятора, навіть якщо пристрій вимкнений. Лопаті можуть продовжувати обертатися за інерцією.
10. Завжди вимикайте вентилятор та відключайте його від джерела живлення перед регулюванням кута нахилу, щоб уникнути випадкового руху.
11. Зберігайте вентилятор у місці, недоступному для дітей. Вони можуть випадково ввімкнути пристрій або травмуватися.

**ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ**

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг або 8 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20В, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

**ВИКОРИСТАННЯ****PRO-CRAFT**

**ACHTUNG!**

Vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

**Entfernen des Akkus**

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Sperrtaste und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug heraus.

**ANKLEUTUNG ZUM AUFLADEN DES AKKUS**

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku.

1. LED: 25 % geladen
2. LEDs: 50 % geladen
3. LEDs: 75 % geladen
4. LEDs: vollständig geladen Schritt-

**für-Schritt-Anleitung:**

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeladegeräten richten Sie die Führungen aus und schieben den Akku bis zum Anschlag ein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

**Einsetzen des Akkus**

Richten Sie den Akku an der Führung am Werkzeug aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten und hörbaren Klicken ein.

**Ein-/Ausschalten**

Drücken Sie die Power-Taste (links auf dem Bedienfeld), um den Ventilator ein- oder auszuschalten.

**Funktionen des Bedienfelds (Abb. 2)****Geschwindigkeitsregelung**

Oben befinden sich drei LED-Anzeigen und das Symbol für die Ventilatorgeschwindigkeit.

Drücken Sie die Taste zur Geschwindigkeitsregelung, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen:

- ◊ 1 Anzeige = niedrige Geschwindigkeit
- ◊ 2 Anzeigen = mittlere Geschwindigkeit
- ◊ 3 Anzeigen = hohe Geschwindigkeit

**Timer-Funktion**

Unten befinden sich drei LED-Anzeigen mit den Markierungen 1, 2 und 4 sowie ein Uhrensymbol.

Drücken Sie die Timer-Taste, um das automatische Ausschalten des Ventilators einzustellen nach:

- ◊ 1 Stunde (1 Anzeige leuchtet)
- ◊ 2 Stunden (2 Anzeigen leuchten)
- ◊ 4 Stunden (3 Anzeigen leuchten)

**Schwenkfunktion**

Drücken Sie die Taste (Ventilatorsymbol mit Pfeilen), um die horizontale Drehung ein- oder auszuschalten für eine breitere Luftverteilung.

**PFLGE UND WARTUNG**

Vor Wartungsarbeiten stellen Sie sicher, dass der Ventilator ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde. Zur Reinigung der Außenflächen verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, um Beschädigungen der Oberfläche zu verhindern. Zur Entfernung von Staub aus dem

Schutzgitter und den Lüfterblättern verwenden Sie einen Staubsauger oder eine weiche Bürste.

Überprüfen Sie regelmäßig die Lüfterblätter und das Schutzgitter auf Risse oder Beschädigungen.

Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn Teile beschädigt sind. Prüfen Sie die Neigemechanismen auf Sauberkeit und das Fehlen von Verschmutzungen, um eine reibungslose Einstellung zu gewährleisten.

Verwenden Sie nur kompatible Li-Ion-Akkus mit 20 V. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort fern von direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen auf. Reinigen Sie die Akku-Kontakte mit einem trockenen Tuch, um eine zuverlässige Verbindung sicherzustellen.

Lagern Sie den Ventilator an einem trockenen, staubgeschützten Ort. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Ventilator. Wenn der Ventilator längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie den Akku, um eine Entladung oder Beschädigung zu vermeiden.

Für eine sichere und zuverlässige Funktion des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Original-Ersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

**UMWELTSCHUTZ**

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll!

Um die Umwelt zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Für die korrekte Entsorgung entladen Sie die Batterie vollständig während des Betriebs des Geräts, entnehmen Sie sie anschließend und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder am Ende ihrer Lebensdauer befindliche Akkumulatorbatterien und elektronische Geräte der Sammlung mit dem Ziel einer umweltgerechten Weiterverarbeitung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

**TRANSPORT**

Für Lithium-Ionen-Akkumulatoren gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Batterien dürfen vom Nutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung einzuhalten. In diesem Fall ist bei der Vorbereitung der Sendung die Beteiligung eines Gefahrgutexperten erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

**HU | MAGYAR**  
**AKKUMULÁTOROS VENTILÁTOR**  
**CF20**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**MŰSZAKI ADATOK**

<b>Modell</b>	CF20
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjárat fordulatszám (perc-1)	1192 / 1439 / 1869
Légáramlási sebesség (m/s)	2 / 2.5 / 3.2
Ventilátor átmérője (mm)	235
Vízszintes forgatás (°)	±45
Függőleges dőlésszög (°)	-45 - 90
Időzítő	van
Védelmi szint	IPX0
Érintésvédelmi osztály	III
Súly (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	2.7
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	2.1
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.6
<b>Afifiumulátor (nem tartozéfi)</b>	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
<b>Töltő (nem tartozéfi)</b>	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20
Kimeneti áram (A)	1.8
Érintésvédelmi osztály	II

**LEÍRÁS (1. ÁBRA)**

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Kezelőpanel                          | 5. Ventilátor lapátjai |
| 2. Talp                                 | 6. Védőrács            |
| 3. Vízszintes dőléshez való mechanizmus | 7. Fogantyú            |
| 4. Függőleges dőlésbeállító tartó       | 8. Akkumulátor rekesz  |

**SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA \***

1. Használati útmutató
2. Ventilátor

\* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.

A Procraft CF20 akkumulátoros ventilátor kompakt és hordozható hűtési megoldás. Három sebességi üzemmóddal, állítható dőlésszöggel és beépített automatikus kikapcsolási időzítővel rendelkezik a kiegészítő kényelem érdekében. A készülék 20 V-os Li-ion akkumulátorral működik (nem tartozék), kis súlyú és könnyen használható, így ideális otthoni, munkahelyi vagy szabadterei tevékenységekhez.

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

**VIGYÁZATI** Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez melléfelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszafii adattal.

Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

**JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK**

Olvasa el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket kizárólag beltéri használatra szánták. A biztonság és a megfelelő működés érdekében a készüléket mindig száraz, zárt környezetben használja, és kerülje a kültérnek való kitetését.

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS VENTILÁTORHOZ****BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ**

1. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy figyelemet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértik a kapcsolódó veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a készülékkel.
2. Ne használja ezt a terméket veszélyes vagy robbanásveszélyes anyagok vagy gőzök eltávolítására. A termék kizárólag a helyiségek általános szellőztetésére szolgál.
3. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, le kell választani az akkumulátor.
4. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor stabil és vízszintes felületre van elhelyezve. A nem megfelelő elhelyezés a készülék felborulásához és személyi sérülésekhez vezethet.
5. Ne hajtson túl közel a ventilátor forgó lapátjaihoz. Ez személyi sérülésekhez vezethet, különösen, ha haj, ruházat vagy egyéb tárgyak akadnak be a ventilátor területébe.
6. Ne használja a ventilátort magas páratartalmú helyiségekben vagy víz közelében. A nedvségnek való kitettség elektromos meghibásodásokhoz vagy egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet.
7. Ne engedje, hogy működés közben idegen tárgyak kerüljenek a ventilátor lapátjaiba. Ez károsíthatja a ventilátort vagy személyi sérülést okozhat.
8. Ne használja a ventilátort, ha repedések vagy egyéb sérülések észlelhetők a házban vagy a lapátokon. A sérült készülékkel végzett munka veszélyes.
9. Soha ne dugja be az ujyait vagy más testrészeit a ventilátor vedőrácsába, ha akkor sem, ha a készülék ki van kapcsolva. A lapátok a tehetetlenség miatt tovább foroghatnak.
10. A dőlésszög beállítása előtt mindig kapcsolja ki a ventilátort, és válassza le a tápegységről, hogy elkerülje a véletlen elmozdulást.
11. Tárolja a ventilátort gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen. Véletlenül bekapcsolhatják a készüléket, vagy megsérülhetnek.

**TÁPEGYSÉG**

Győződjön meg róla, hogy a szerzsmot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerzsmot és ronthatja a működését. A szerzsmot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

**FELHASZNÁLÁS****▲ FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerzsmot ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

**PRO-CRAFT**

**Az affiumulátor eltávolítása**

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

**Az affiumulátor töltésére vonatkozó utasítás**

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltöttségjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1. LED: 25%-os töltöttség
2. LED: 50%-os töltöttség
3. LED: 75%-os töltöttség
4. LED: teljes töltöttség


Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.


**Az affiumulátor behelyezése**

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli és be nem kattant.

**Be-/Kifipcsolás**

A ventilátor be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a Power gombot  (a kezelőpanel bal oldalán található).


**A fizezőpanel funfciói (2. ábra)****Sebességszabályozás**

A felső sorban három LED-kijelző és egy ventilátorsebesség ikon található .

Nyomja meg a sebességszabályozó gombot a kívánt sebesség kiválasztásához:

- ◊ 1 LED-kijelző = Alacsony sebesség
- ◊ 2 LED-kijelző = Középes sebesség
- ◊ 3 LED-kijelző = Magas sebesség


**Időzítő funkció**

Az alsó sorban három, 1-es, 2-es és 4-es feliratú LED- kijelző, valamint egy óra ikon található .

Nyomja meg az Időzítő gombot a ventilátor automatikus kikapcsolásához:

- ◊ 1 óra múlva (1 LED-kijelző kigyullad)
- ◊ 2 óra múlva (2 LED-kijelző kigyullad)
- ◊ 4 óra múlva (3 LED-kijelző kigyullad)

**Forgatási üzemmód**

Nyomja meg a  gombot (nyilakkal ellátott ventilátor ikon) a vízszintes forgatás be- vagy kikapcsolásához a légáramlás szélesebb elosztása érdekében.

**GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van kapcsolva, és az akkumulátort el van távolítva. A külső felületek tisztításához használjon puha, nedves ruhát. Kerülje a sűrű hatású tisztítószerek vagy oldószerek használatát, hogy elkerülje a felület károsodását. Porszívóval vagy puha kefével távolítsa el a port a védőrácsról és a lapátokról.

Rendszeresen ellenőrizze a ventilátor lapátjait és a védőrácsát repedések vagy sérülések szempontjából. Ne használja a ventilátort, ha valamelyik eleme sérült. Ellenőrizze a dőléshez való mechanizmusokat, hogy azok tiszták és szennyeződésektől mentesek legyenek a zökkenőmentes beállítás érdekében.

Csak kompatibilis 20 V-os Li-ion akkumulátort használjon. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és

szélsőséges hőmérséklettől. Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit száraz ruhával a biztonságos csatlakozás érdekében.

Tároláskor a ventilátort száraz, pormentes helyre helyezze el. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a ventilátorra. Ha a ventilátort hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátort, hogy elkerülje annak lemerülését vagy károsodását.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless fan

TM Procraft: CF20

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bezdrátový ventilátor

TM Procraft: CF20

Jsou z sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

**SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bezdrôtový ventilátor

TM Procraft: CF20

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Bezprzewodowy wentylator

TM Procraft: CF20

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacja techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Безжичен вентилатор

TM Procraft: CF20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ventilator fără fir

TM Procraft: CF20

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Vezeték nélküli ventilátor

TM Procraft: CF20

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный вентилятор

TM Procraft: CF20

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оп. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

**DE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, die Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass der Akku-Ventilator

TM Procraft: CF20

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Stock, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014  
+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

(and its amendment 2015/863/EU)